



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/401
16 September 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 99с предварительной повестки дня*

ВОПРОС ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Положение в области прав человека в Южной Африке

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи предварительный доклад о положении в области прав человека в Южной Африке, подготовленный Специальной рабочей группой экспертов по южной части Африки Комиссии по правам человека в соответствии с резолюцией 1991/21 Комиссии от 1 марта 1991 года и решением 1991/237 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года.

* A/46/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 10	3
II. ОТМЕНА ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ЛЕЖАЩЕГО В ОСНОВЕ СИСТЕМЫ АПАРТЕИДА	11 - 13	4
III. ПЕРЕГОВОРЫ ПО КОНСТИТУЦИОННЫМ ВОПРОСАМ	14 - 16	5
IV. ПРАВО НА ЖИЗНЬ	17 - 21	6
V. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕССЫ И ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ	22 - 24	7
VI. СВОБОДА СЛОВА	25 - 28	7
VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРОФСОЮЗОВ И ПОЛОЖЕНИЕ ЧЕРНОКОЖИХ РАБОЧИХ	29 - 31	8
VIII. ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ	32	9
IX. ВЫВОДЫ	33 - 34	9

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок седьмой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1991/21 от 1 марта 1991 года, в которой она постановила продлить мандат Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки и просила ее продолжать изучение положения, касающегося нарушений прав человека в Южной Африке. Кроме того, она просила Рабочую группу представить Генеральной Ассамблее краткие предварительные доклады на ее сорок шестой и сорок седьмой сессиях, а также промежуточный доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии и заключительный доклад на ее сорок девятой сессии.
2. В настоящее время в состав Рабочей группы входят следующие шесть членов, которые действуют в их личном качестве и назначаются Комиссией по правам человека: г-н Лелиел Микуин Валанда (Заир), Председатель/Докладчик; г-н Армандо Энтральго (Куба); г-н Феликс Эрмакора (Австрия); г-н Элли Эликунда Е. Мганго (Объединенная Республика Танзания); г-н Зоран Пайич (Югославия); и г-н Мулка Говинда Редди (Индия).
3. Комиссия по правам человека также просила Рабочую группу в порядке выполнения ее мандата, вытекающего из резолюции 1991/21, посетить Южную Африку для сбора информации от частных лиц и организаций в целях выяснения положения в области прав человека в этой стране.
4. В соответствии с этой просьбой Комиссии по правам человека Председатель Рабочей группы направил письмо от 12 апреля 1991 года постоянному представителю Южной Африки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, обратив его внимание на резолюцию 1991/21 Комиссии по правам человека и сообщив ему, что Рабочая группа выразила надежду на то, что его правительство разрешит ей посетить Южную Африку в 1991 году. Ему предлагалось представить ответ до 15 июня 1991 года.
5. Просьба о посещении Южной Африки была высказана также в одном из последующих писем, которое Председатель направил постоянному представителю 3 июня 1991 года.
6. Рабочая группа не получила письменного ответа на эти письма, а также в ходе других неофициальных контактов. В связи с этим 1 июля 1991 года Председатель направил постоянному представителю письмо, сообщив ему о том, что, поскольку тот не нашел возможным представить четкий утвердительный ответ в указанные в предыдущих письмах Председателя сроки, за оставшееся время организация полноценной миссии в Южную Африку уже не представляется возможной. Он выразил надежду на то, что в ближайшем будущем правительство Южной Африки разрешит Рабочей группе посетить эту страну. В этой связи Рабочая группа приняла решение в соответствии с практикой предыдущих лет провести в Лондоне с 22 по 26 июля 1991 года слушания для взятия свидетельских показаний у различных организаций и частных лиц.
7. Ввиду того, что правительство Заира не дало Председателю/Докладчику Группы г-ну М.Л. Валанда разрешения на выезд из страны, он не имел возможности принять участие в слушаниях и обсуждениях, проведенных Рабочей группой в Лондоне и Женеве. Члены Рабочей группы хотели бы выразить свое глубокое сожаление и разочарование в этой связи. Таким образом, на заседаниях

Рабочей группы председательствовали исполняющие обязанности Председателя, поочередно сменяя друг друга. После нескольких обращений Организации Объединенных Наций к правительству его страны Председатель г-н М.Л. Баланда в конечном итоге прибыл в Женеву 16 августа 1991 года, когда он и утвердил текст настоящего доклада.

8. В ходе ряда заседаний, проведенных в Лондоне, были получены свидетельские показания у представителя Международной организации труда (МОТ) и 10 других свидетелей, включая представителей Южно-Африканской комиссии по правам человека, Общества в защиту заключенных, Независимого совета по расследованию неофициальных репрессий, организации "Международная амнистия", организации "Статья 19" и Движения против апартеида. Два свидетеля выступали в их личном качестве. В ходе заседаний, проведенных в Женеве, были заслушаны показания представителя организации "Юристы в защиту прав человека в Южной Африке" и свидетеля, выступавшего в его личном качестве.

9. В своем последнем докладе, представленном Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/10), Рабочая группа рассмотрела различные аспекты ситуации, связанной с нарушениями прав человека в Южной Африке, и приняла к сведению намерение правительства Южной Африки отменить некоторые важные положения законодательства, лежащего в основе системы апартеида, о котором объявил президент Ф.В. де Клерк в феврале 1990 года. Комиссия по правам человека высоко оценила те позитивные шаги, которые были предприняты в Южной Африке в 1990 году. Упразднение Закона о раздельном социально-бытовом обслуживании и отмена чрезвычайного положения, произведенные в соответствии с этой политикой, расценивались как исключительно важные и прогрессивные шаги.

10. В настоящем докладе, который следует рассматривать во взаимосвязи с вышеупомянутым докладом Комиссии по правам человека, вкратце затрагиваются некоторые из основных сдвигов в положении в области прав человека, происшедших в Южной Африке в период с февраля по август 1991 года.

II. ОТМЕНА ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ЛЕЖАЩЕГО В ОСНОВЕ СИСТЕМЫ АПАРТЕИДА

11. В июне 1991 года правительство Южной Африки отменило законы о земле 1913 и 1936 годов, Закон о расселении по расовым группам и Закон о регистрации населения. Кроме того, были внесены поправки в некоторые разделы Закона о внутренней безопасности. Вместе с тем следует отметить, что внимание Рабочей группы было обращено на факт сохранения в силе значительного числа дискриминационных законов.

12. Что касается законов о земле, то проблема прав чернокожих, которые постоянно и систематически перемещались насильственным путем с земель их предков, ставит на повестку дня весьма важные основополагающие вопросы прав человека, которые не могут быть решены путем одной лишь отмены того или иного дискриминационного законодательства; необходимо также рассмотреть весь комплекс вопросов о бантустанах, который не был затронут в ходе недавней ликвидации законодательной основы апартеида.

13. Кроме того, нельзя ограничиваться отдельными поправками к Закону о внутренней безопасности. Подавляющая часть его положений остается в силе и применяется совместно с соответствующими положениями Закона об уголовном судопроизводстве, не претерпевшем никаких изменений. Хотя разделы 28 и 50 А Закона о внутренней безопасности были упразднены, раздел 50, допускающий превентивное заключение сроком на 14 дней, и раздел 31, допускающий задержание свидетелей, остались в неприкосновенности. Кроме того, раздел 29 Закона, ранее допускавший заключение без права переписки и сообщения на неопределенный срок, теперь был исправлен таким образом, что стал предусматривать заключение без предъявления обвинения сроком на 10 дней и содержание взятого под стражу лица в камере одиночного заключения без возможности контактов с адвокатами и членами семьи. Этот 10-дневный период может быть продлен по ходатайству, представленному судье Верховного суда, и в отсутствие задержанного и его/ее адвоката. Южно-Африканская комиссия по правам человека выразила озабоченность в этой связи, поскольку в прошлом 41 процент всех известных случаев смерти находившихся под стражей лиц приходился на первые шесть дней заключения. Следует также отметить, что вместо чрезвычайных постановлений министерство законности и порядка 10 апреля 1991 года опубликовало заявление о "районах беспорядков" в соответствии с Законом 1953 года об общественной безопасности. Этот закон также дает южноафриканским властям право заключать отдельных лиц под стражу сроком на 30 дней, а министру - продлевать этот период, пока вышеуказанные постановления остаются в силе.

III. ПЕРЕГОВОРЫ ПО КОНСТИТУЦИОННЫМ ВОПРОСАМ

14. Протокол, подписанный в Грот-Шуре и Претории, который рассматривается в докладе Рабочей группы, представленном Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/10), и содержится в приложении к этому докладу, включает в себя различные договоренности, достигнутые между правительством и представителями южноафриканского черного большинства. Со времени достижения этих договоренностей в их осуществлении возникли серьезные трудности, связанные в первую очередь с возвращением эмигрантов и освобождением политических заключенных.

15. В соответствии с Протоколом, подписанным в Претории, была достигнута договоренность об освобождении всех политических заключенных к 30 апреля 1991 года. Было освобождено свыше 1000 человек, однако, по сообщениям, значительное их число (как утверждают, до 800 человек) по-прежнему находится в заключении. Было обращено внимание на тот факт, что решение о том, кого именно следует освободить, а кого оставить в заключении, принималось в произвольном порядке.

16. По сведениям, полученным из Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), приблизительно 40 000 южноафриканцев находятся в ссылке и 7000 человек из их числа предъявили требования о компенсации убытков. К моменту составления настоящего доклада было рассмотрено и одобрено 5000 таких требований, однако, как представляется, на территорию страны возвратилось лишь 650 беженцев. Трудности в процессе репатриации обусловлены тем, что общей амнистии в отношении репатриантов за

преступления, ранее совершенные ими по политическим мотивам, объявлено не было, а также требованием о том, чтобы каждый репатриант заполнил форму с перечислением всех ранее совершенных им правонарушений. С другой стороны, правительство не предоставило необходимых гарантий неприкосновенности и безопасности, поскольку оно может в любой момент сослаться на ранее совершенные преступления, не включенные репатриантом в этот перечень. Как представляется, это обстоятельство удержало от возвращения многих потенциальных репатриантов.

IV. ПРАВО НА ЖИЗНЬ

17. Рабочая группа информировала Комиссию по правам человека о положении со смертными приговорами и казнями (E/CN.4/1991/10, пункты 126-132). В этой связи Рабочая группа хотела бы подчеркнуть, что Закон № 107 об уголовном правосудии (с поправками) (1990 год) не действует на территории бантустанов.

18. Рабочая группа с глубокой обеспокоенностью отмечает, что силы безопасности продолжают совершать нарушения права на жизнь. По сведениям, полученным в ходе слушаний в Лондоне в июле 1991 года, с февраля 1991 года имели место по меньшей мере три случая смерти в заключении, а несколько человек были убиты ударными группами и другими группами "виджиланте" без надлежащего вмешательства со стороны правоохранительных органов. Южно-Африканская комиссия по правам человека сообщила о том, что за период с июня 1990 года по июнь 1991 года в результате действий ударных групп было убито 34 и ранено 42 человека.

19. Наиболее явным проявлением неуважения права на жизнь является эскалация насилия, которое было начато в Натале и впоследствии охватило Трансвааль, что было подтверждено углубленным исследованием ситуации в Натале, проведенным комитетом по расследованиям Международной комиссии юристов. В своем последнем докладе, представленном Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/10), Рабочая группа упомянула о возможном участии сил безопасности в эскалации насилия. В связи с недавними сообщениями о том, что члены южноафриканского кабинета министров признали факт тайной передачи организация "Инката фридом парти" (ИФП) суммы в 250 000 рандов, которая, как утверждают, использовалась для дискредитации законных политических партий, с которыми правительство вело переговоры о мирном урегулировании, а также сообщениями о возможном использовании намибийских наемников в акции с убийством пассажиров поезда в сентябре 1990 года, возникают в высшей степени серьезные вопросы. Угроза праву на жизнь исходит также от деятельности "эскадронов смерти", "виджиланте" и группировок правого толка.

20. Согласно показаниям ряда свидетелей, сторонники "Инкаты" несут ответственность за значительное число инцидентов с применением насилия. Один из очевидцев сообщил Рабочей группе о том, что сторонники "Инкаты", открывшие беспорядочную стрельбу по толпе во время митинга в Веккерсдале, не были остановлены в своих действиях силами безопасности, а лица, виновные в совершении этого акта насилия, не были задержаны. Кроме того, силы полиции не оказали никакой помощи раненым. Четырнадцатилетний мальчик, получивший в ходе этого инцидента огнестрельное ранение в голову, позднее скончался в больнице.

21. Практика вынесения смертных приговоров по-прежнему имеет место. Вместе с тем Рабочая группа была информирована о том, что за последние 18 месяцев не был казнен ни один политический заключенный. По сведениям из некоторых источников, мораторий на вынесение смертных приговоров, по всей вероятности, истек и формально вновь появилась возможность производить смертные казни. По сообщениям, в конце июня 1991 года смертной казни ожидали 327 человек, в том числе 19 политических заключенных.

V. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕССЫ И ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ

22. По сообщению Южно-Африканской комиссии по правам человека, в соответствии с Законом о внутренней безопасности, другими законами и нормами общего права продолжается практика проведения судебных процессов над политическими преступниками. В период с июня 1990 года по июнь 1991 года было завершено свыше 900 судебных процессов по делу 5010 обвиняемых.

23. Рабочая группа отметила, что два недавних решения южноафриканских судов - суда первой инстанции и апелляционного суда - дают начало определенным позитивным тенденциям. Двадцать пять обвиняемых по апингтонскому делу (впоследствии их число было сокращено до 14), ожидавших смертной казни, в результате смягчения своего наказания были приговорены к тюремному заключению или освобождены вследствие отмены судебного приговора, а пресловутая доктрина "общего умысла" не получила поддержки. Что касается судебного дела о клевете, возбужденного г-ном Лотаром Нитлингом против газет "Уикли мейл" и "Врай уикблад" за сообщения об изготовлении и применении яда для убийства активистов движения против апартеида, то Рабочая группа приветствовала решение судьи Крили о прекращении этого дела. Рабочая группа одобрила бы применение аналогичного подхода и в случае с недавним судебным процессом над бывшими профсоюзными деятелями Конгресса южноафриканских профсоюзов (КОСАТУ), вынесение приговора которым было отложено до 15 октября 1991 года. По сведениям, полученным Рабочей группой, эти должностные лица были преданы суду за физическое насилие и похищение людей в соответствии с доктриной "общего умысла".

24. Южно-Африканская комиссия по правам человека также сообщила о том, что, по ее данным, по состоянию на конец июня 1991 года под стражей находились 53 политических заключенных, причем три из них - на основании раздела 29 Закона о внутренней безопасности, а остальные содержались под стражей в так называемых независимых "хоумлендах".

VI. СВОБОДА СЛОВА

25. С отменой чрезвычайного положения были сняты лишь некоторые ограничения на деятельность средств массовой информации, а такие законы, как Закон 1953 года об общественной безопасности, содержат в себе положения, имеющие такую же ограничительную силу. Еще одним серьезным ограничением считалось требование, согласно которому та или иная газета, прежде чем начать свою деятельность, должна внести значительную денежную сумму за ее регистрацию и может быть снята с регистрации, если не выполнит это требование в течение

одного месяца. Кроме того, сообщалось, что после того, как в августе 1990 года 19 судебных округов в соответствии с вышеупомянутым законом были объявлены "районами беспорядков", был введен прямой запрет на посещение журналистами определенных районов согласно Закону 1986 года об объявлении районов беспорядков, не применявшемуся до августа 1990 года.

26. Представитель организации "Статья 19", признав определенный прогресс в этой области, тем не менее упомянул о различных случаях цензуры средств массовой информации, происшедших начиная с марта 1990 года. Рабочая группа была также информирована о том, что отдельные лица по-прежнему занесены в "черные списки", что делает незаконным цитирование их высказываний.

27. Рабочая группа также получила сообщения от журналистов, которые были вызваны в суд для предоставления информации об источниках, использованных ими при публикации своих статей, и привлечены к судебной ответственности. В случае с одним журналистом за свой отказ предоставить сведения об использованных им источниках он был приговорен к тюремному заключению сроком на 10 дней. Он был освобожден под залог до подачи апелляционной жалобы.

28. Вместе с тем полный запрет на проведение всех уличных собраний, действовавший в течение 15 лет, в этом году возобновлен не был. Рабочая группа отметила, однако, что для проведения публичных собраний и участия в них по-прежнему требуется соответствующее разрешение магистрата.

VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПРОФСОЮЗОВ И ПОЛОЖЕНИЕ ЧЕРНОКОЖИХ РАБОЧИХ

29. В результате внесения поправок в Закон 1988 года о трудовых отношениях (с поправками) было восстановлено то положение, которое существовало в 1982 году. Рабочая группа отмечает, что правительство Южной Африки вновь ввело в действие положения, предусматривающие, в частности, образование многорасовых профсоюзов и право на забастовку.

30. Права надомных работников и сельскохозяйственных рабочих не охраняются никаким конкретным законодательством, и поэтому эти лица имеют весьма ограниченные права, вытекающие из обычных правовых норм в том виде, в каком они существуют в Южной Африке в настоящее время. Рабочая группа подчеркивает необходимость охватить эти категории рабочих, а также другие неохваченные категории трудящихся каким-либо конкретным трудовым законодательством в целях удовлетворения требований, предъявляемых стандартами МОТ.

31. Были отмечены позитивные сдвиги в плане достижения взаимопонимания между рабочими, представленными профсоюзами; правительством в лице Комиссии по трудовым ресурсам; и работодателями, представленными Консультативным комитетом южноафриканских работодателей по трудовым вопросам (САККОЛА).

VIII. ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ

32. Рабочая группа осознает те многочисленные трудности, которые были созданы сформированной в условиях апартеида сложной системой образования, основанной на расовом принципе и предусматривавшей отдельные учебные заведения и финансовую помощь, что представляло собой акт дискриминации. Несмотря на предпринимаемые усилия по оказанию финансовой помощи школам для чернокожих детей и увеличение объема этой помощи, система образования по-прежнему остается сегрегированной, и представители небелого населения допускаются к учебе в школах лишь с согласия большинства родителей обучающихся в каждой школе детей. Рабочая группа была информирована о том, что те государственные школы, которые не отказались от набора учащихся по расовому признаку, продолжают получать государственные субсидии. По мнению Рабочей группы, подобное положение дел идет вразрез с нормами цивилизованного общества.

IX. ВЫВОДЫ

33. Рабочая группа, полностью осознавая истоки и остроту проблемы существования системы апартеида, приветствует позитивные сдвиги, происшедшие в Южной Африке начиная с 1990 года, благодаря которым было освобождено значительное число политических заключенных, снят запрет на деятельность политических организаций, отменено чрезвычайное положение и упразднен Закон о раздельном социально-бытовом обслуживании. Она также одобряет решение правительства Южной Африки отменить некоторые из прочно вошедших в жизнь общества дискриминационных законов, считавшихся фундаментом системы апартеида, и последовавшую за этим решением отмену законов о земле 1913 и 1936 годов, Закона о расселении по расовым группам и Закона о регистрации населения.

34. Рабочая группа с удовлетворением отмечает, что, по сведениям из правительственных источников, определенные виды преступлений уже не влекут за собой обязательного наказания смертной казнью. Она также отмечает, что в печально известный раздел 29 Закона о внутренней безопасности были внесены поправки, суть которых состояла в отмене положения, допускающего заключение под стражу без права переписки и сообщения на неопределенный срок. Рабочая группа также отмечает, что ситуация с вынесением смертных приговоров, по-видимому, изменилась в лучшую сторону, а чрезвычайное положение было отменено. Рабочая группа приветствует Закон 1991 года о поправках к Закону о трудовых отношениях, допускающий образование многорасовых профсоюзов и восстанавливающий право на забастовку.

35. Следует отметить, что отмена всего свода законов апартеида требует внесения значительно большего числа изменений в законодательство. Группа подчеркнула, что успехи, достигнутые в ликвидации важных элементов законодательной основы апартеида, не уменьшают необходимости принятия новой и подлинно демократической конституции, являющейся основным залогом обеспечения прав человека.

36. Рабочая группа осознает тот факт, что такая сложная система, как апартеид, породившая упорядоченную и узаконенную систему расовой дискриминации, не может быть упразднена одними лишь законодательными актами. Необходимо сделать значительно больше того, что было сделано, в экономике, сфере образования и политике и в отношении административных структур. Перед южноафриканским обществом в целом стоит огромная задача - преодолеть расовые предрассудки и ликвидировать основанные на дискриминации отношения, пронизывающие различные сферы общественной жизни.

37. По мнению Рабочей группы, существует еще целый ряд дискриминационных законов, которые должны быть отменены. Практика содержания под стражей для проведения дальнейшего расследования сроком до 10 дней без контроля со стороны судебных органов и превентивного заключения сроком до 14 дней, которые могут быть продлены по ходатайству, представленному Верховному суду, относится к основным элементам, продолжающим наносить ущерб свободе и безопасности личности. Кроме того, Рабочая группа выражает сожаление по поводу того, что Закон об общественной безопасности продолжает использоваться для объявления определенных зон "районами беспорядков", в которых по-прежнему применяются меры, аналогичные законам о чрезвычайном положении. Рабочая группа также считает, что практика смертной казни представляет угрозу праву на жизнь и что для обеспечения этого права недостаточно моратория, который гарантировал бы отсрочку проведения смертных приговоров в исполнение.

38. Рабочая группа потрясена актами насилия, совершенными в южноафриканских провинциях, особенно в Натале и Трансваале. В частности, пристрастность сил безопасности, обусловленная тем признанным фактом, что правительство финансировало деятельность ИФП по борьбе с беспорядками в провинциях, представляет собой проблему профессиональной этики сотрудников полиции, и положение в этой области следует досконально изучить и улучшить.

39. Рабочая группа считает, что необходимо освободить оставшихся политических заключенных и объявить общую амнистию с тем, чтобы все политические эмигранты могли возвратиться в страну с гарантиями личной неприкосновенности и безопасности.

40. Административная и политическая структура бантустанов в ее нынешней форме представляет собой один из элементов системы апартеида, которого до сих пор не коснулись изменения. Рабочая группа считает, что процесс конституционных реформ должен затронуть и систему бантустанов, породившую экономические и политические проблемы, а также проблемы прав человека.

41. И последнее по порядку, но не по важности: в рамках системы образования, которая всегда представляла особый интерес для Рабочей группы, необходимо ликвидировать дискриминационные структуры, поскольку образование молодежи страны без учета расовой принадлежности имеет решающее значение для будущего Южной Африки.

42. Важная роль, которую играет международное сообщество в оказании поддержки борьбе народа Южной Африки, оказала существенное влияние на недавние события. Международному сообществу следует и впредь оказывать давление на правительство Южной Африки и сохранять бдительность в своем стремлении ликвидировать оставшиеся препятствия на пути к миру.

43. Специальная рабочая группа экспертов по южной части Африки выражает надежду на то, что правительство Южной Африки, действуя в духе сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, разрешит ей посетить Южную Африку, с тем чтобы дать ей возможность установить факты и представить доклад о прогрессе в деле ликвидации системы апартеида.
